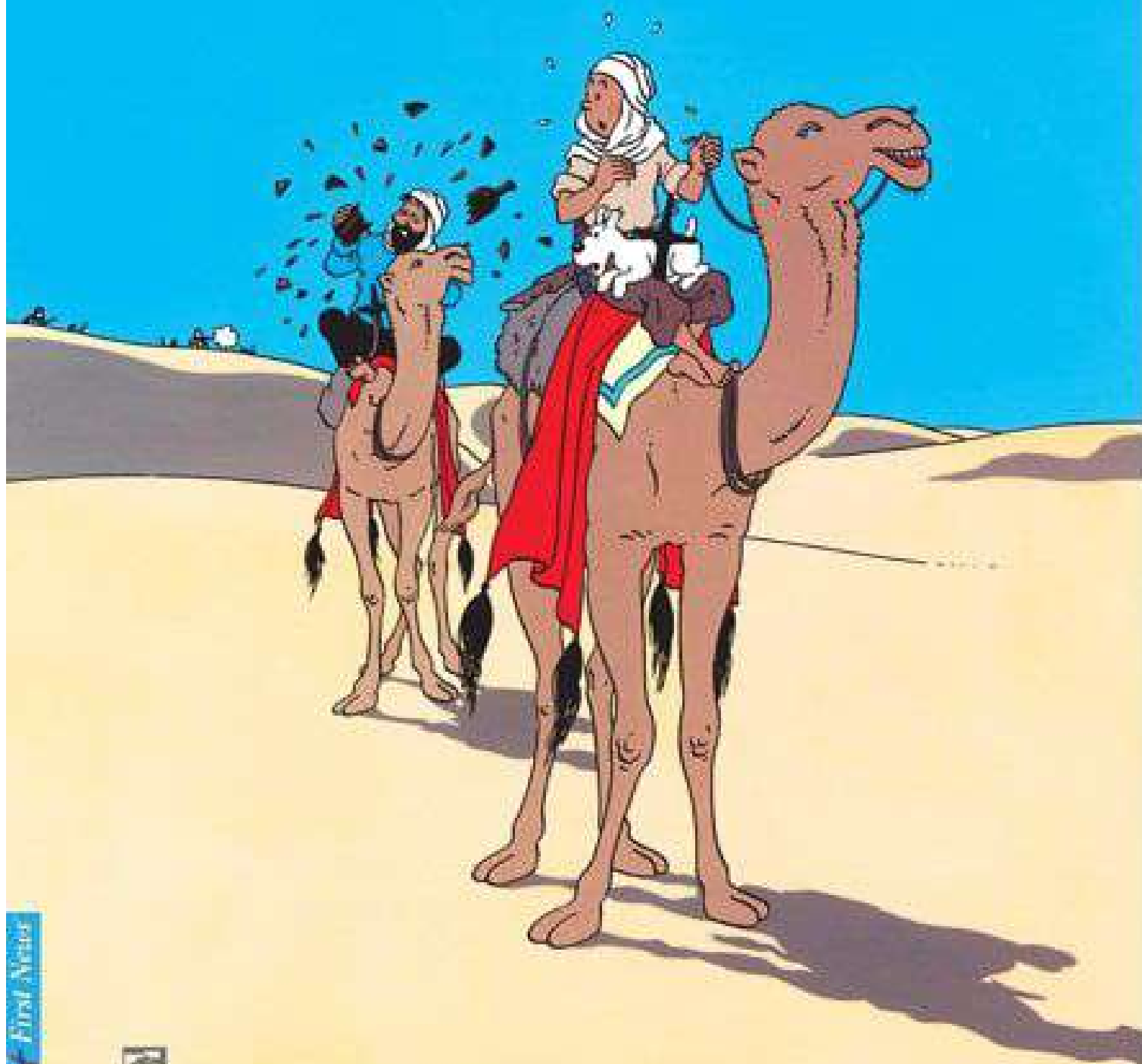


• H E R G É •

★
NHỮNG CUỘC PHIÊU LƯU CỦA
TINTIN

★
CUA CÀNG VÀNG

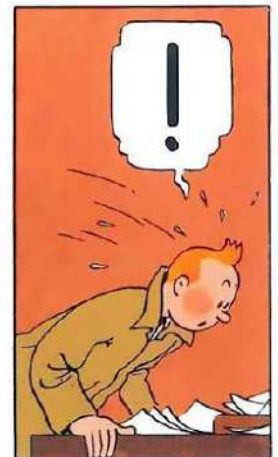
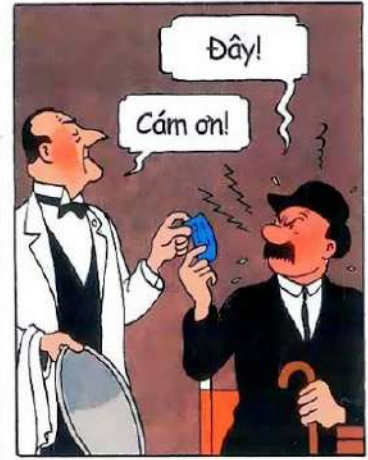


NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP TP. HỒ CHÍ MINH

CUA CÀNG VÀNG







(*) Quan: Đồng franc thời ấy.



Tài liệu đó là gì vậy?

Cái đó hả? Ấy là mấy thứ tìm thấy trên xác một người chết đuối, do Sở An ninh gọi tui tới. Có năm đồng 20 quan trong đó, mà toàn là bạc giả. Cậu có thấy lạ không?



Rất lạ
Xin thứ lỗi...



Tôi sẽ trở lại
ngay!



Tôi theo cậu ta đây!



Cậu ta mắc chứng
gì vậy kia?



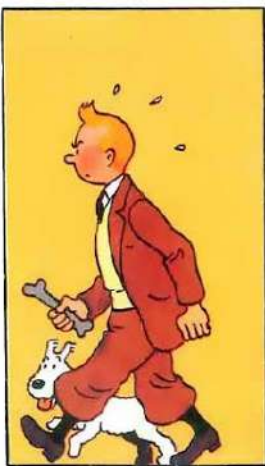
Mềng ơi, mình quên
cây gậy rồi!

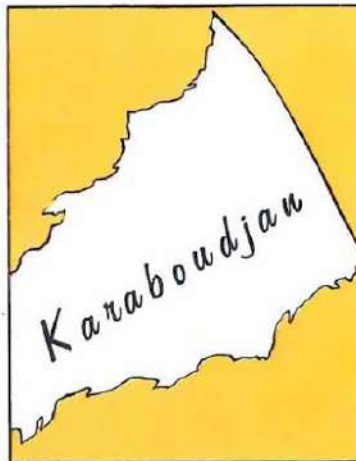
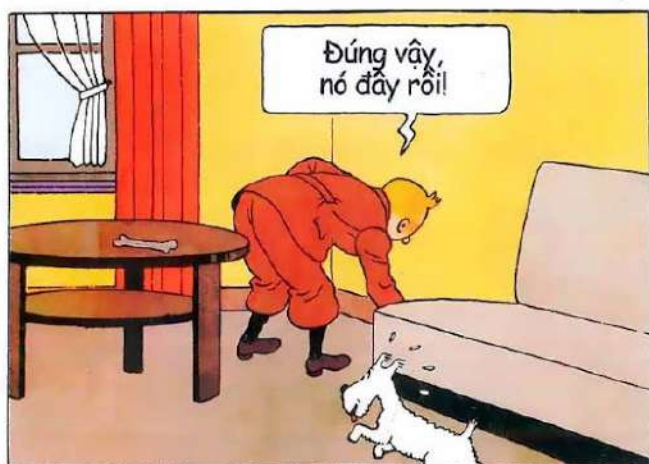


Mềng ơi, cậu ấy quên
cây gậy!



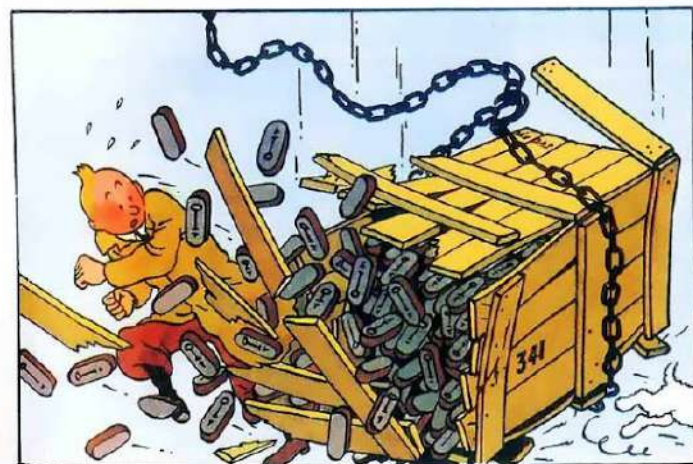
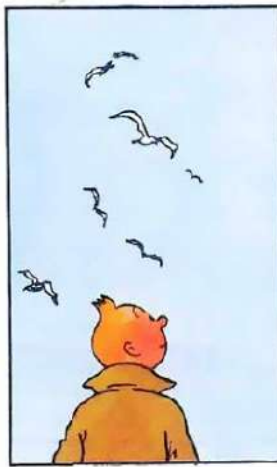
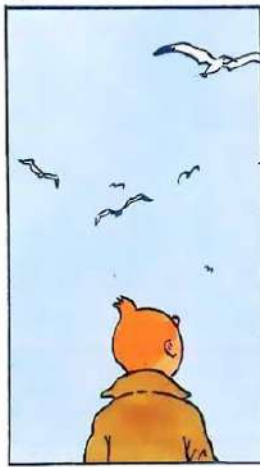
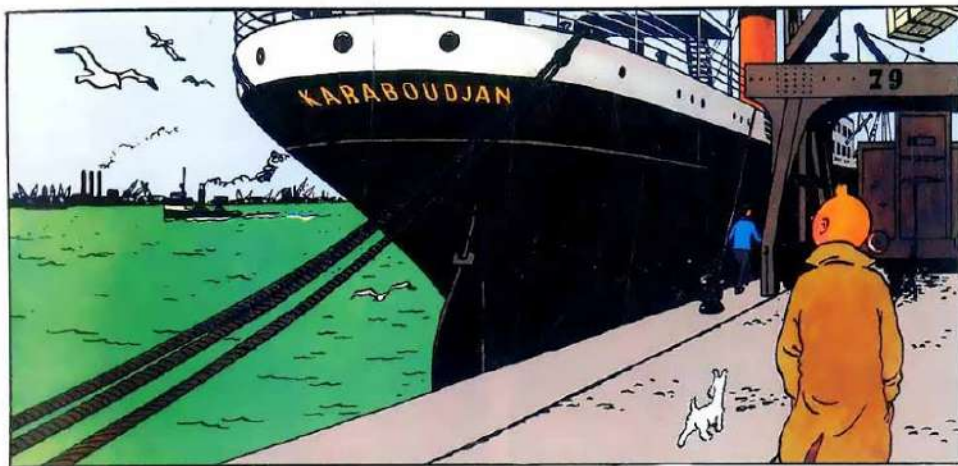


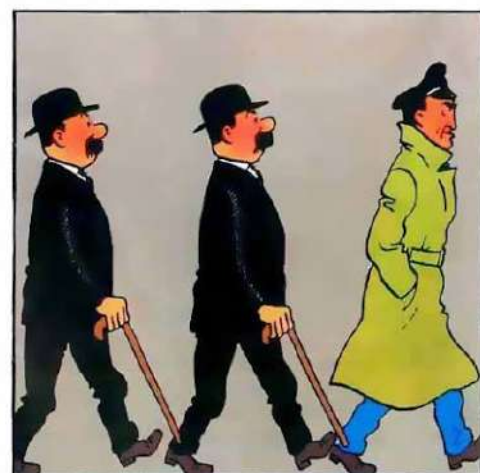


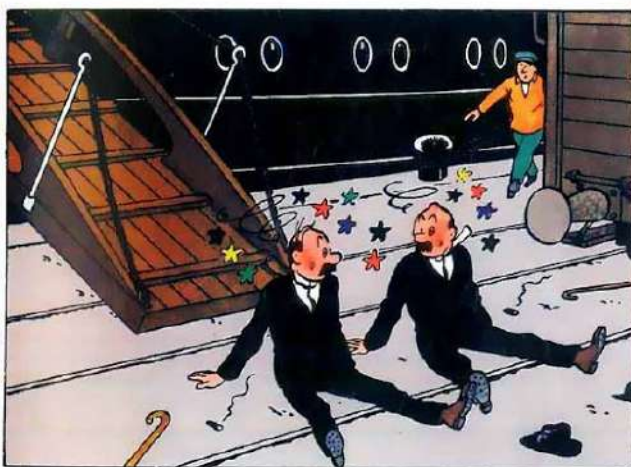


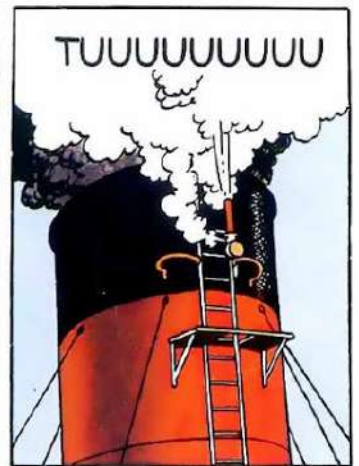


(*) Nước Cộng hòa Armenia nằm ở Tây Á, trước đây từng thuộc Liên bang Xô Viết.

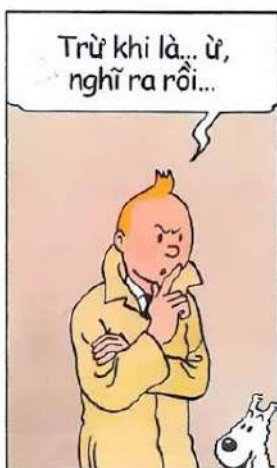






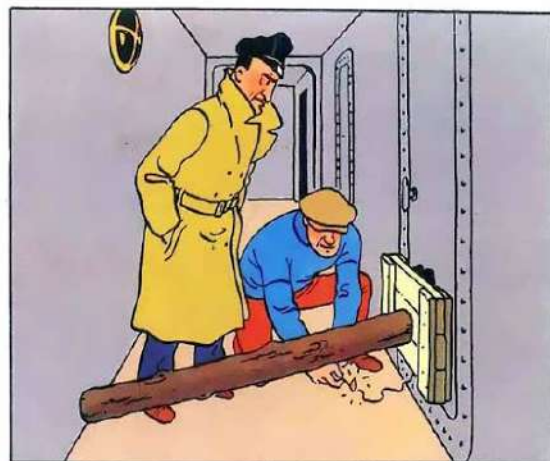


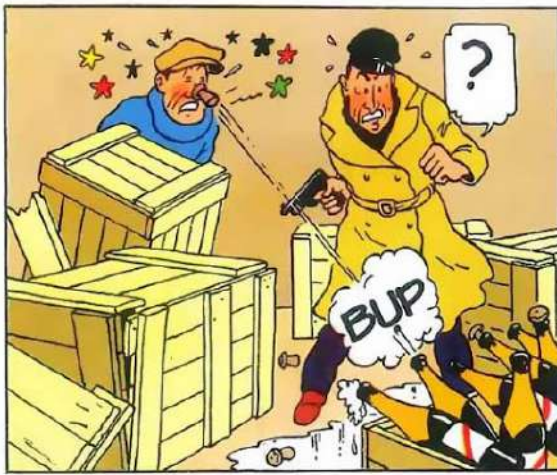






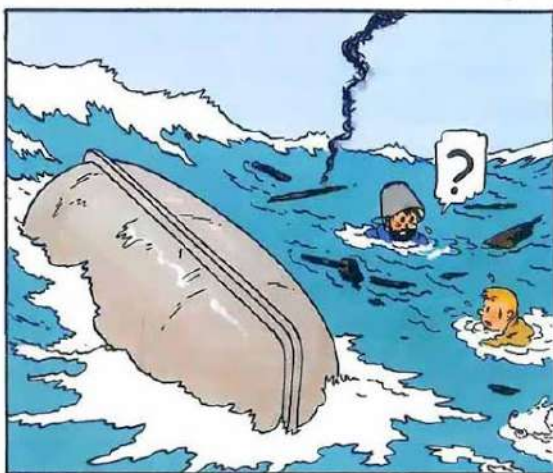






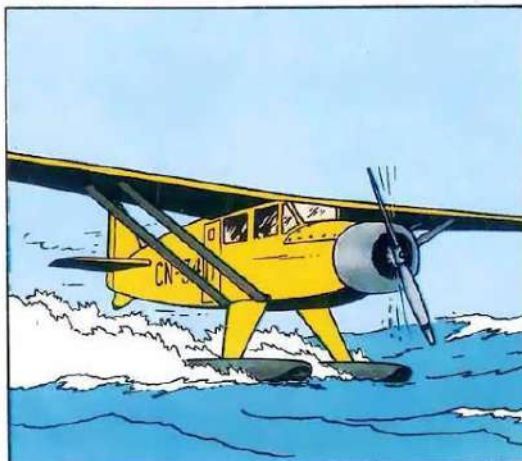
(*) Một hải lý (dặm biển) bằng 1.852 mét.





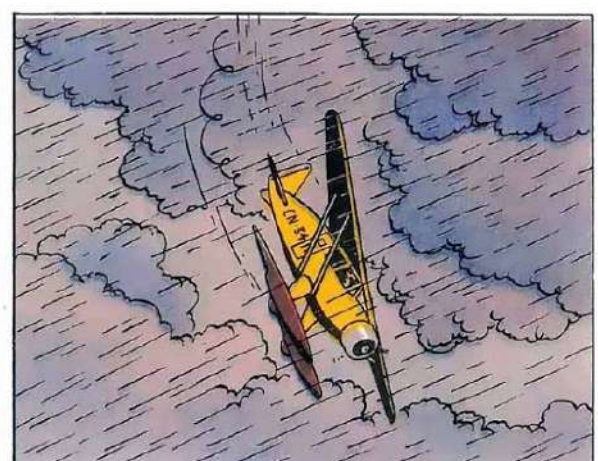
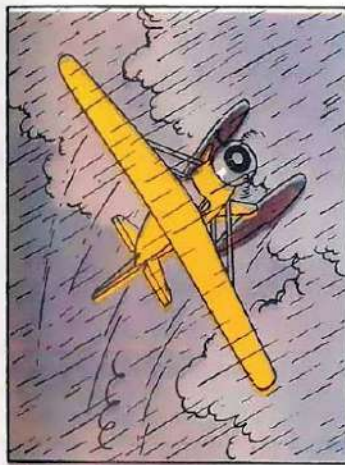
(*) Maroc: Vương quốc Maroc ở Bắc Phi, tên tiếng Anh là Morocco.

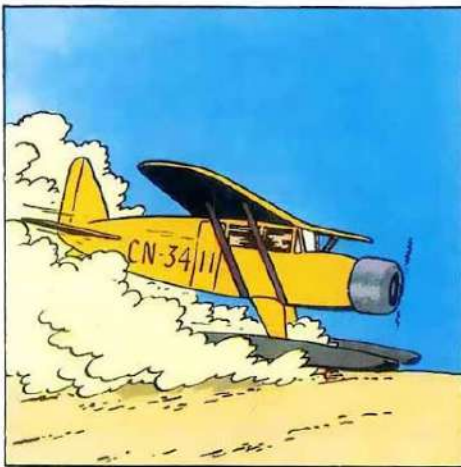
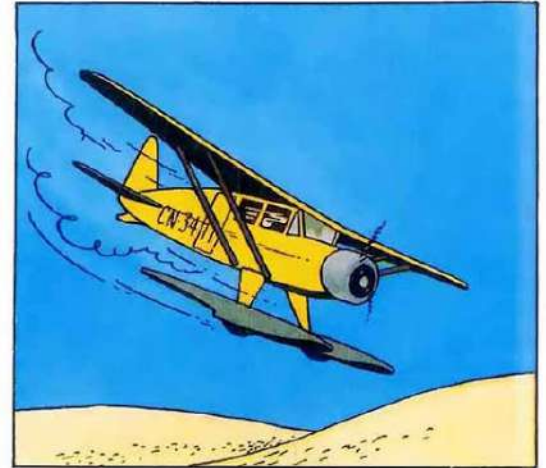
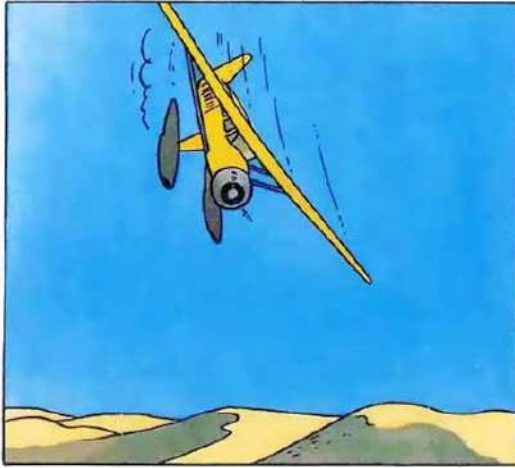


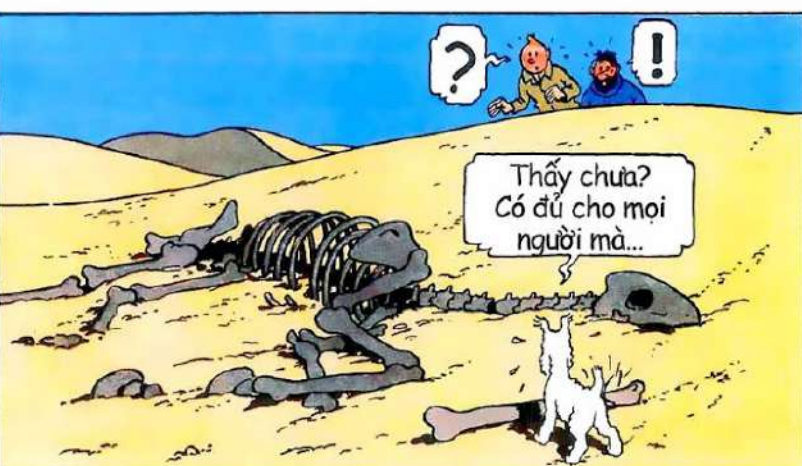


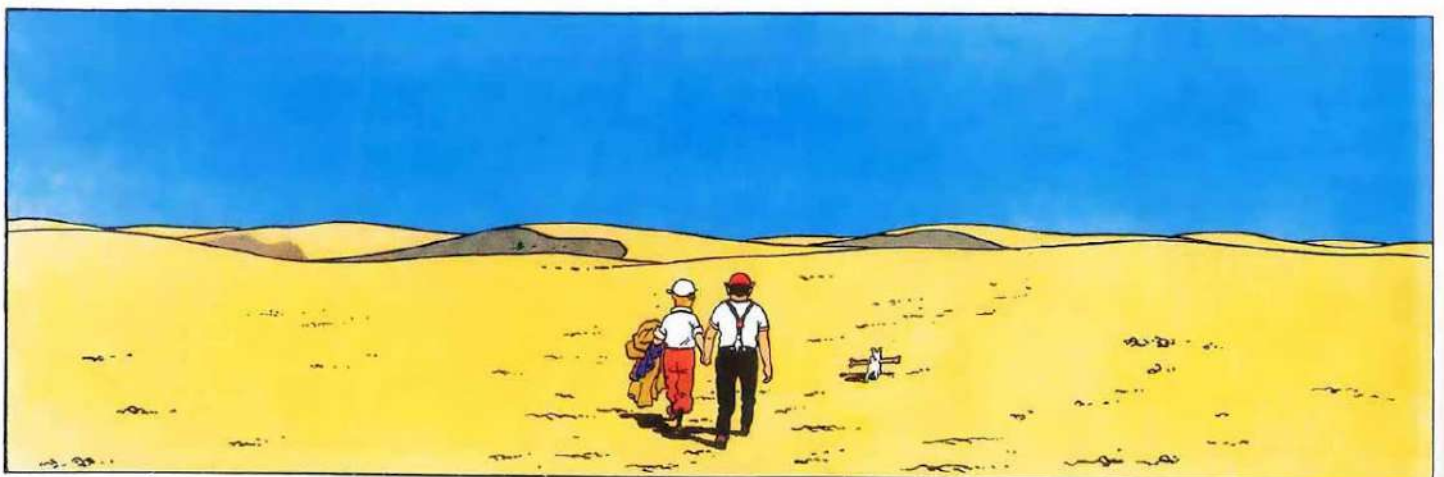












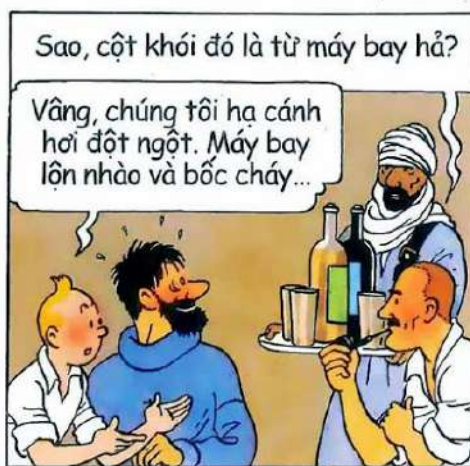








(*) Túc Bourgogne, tên một loại rượu được sản xuất ở vùng Bourgogne, miền Đông nước Pháp.



... Và đây là tin mới nhận. Còn bảo dữ dội hoành hành suốt hôm qua đã làm đắm nhiều chiếc tàu. Tàu TANGANYIKA bị chìm ở ngoài khơi Vigo, song các thủy thủ được cứu sống. Tàu JUPIER bị dạt vào bờ, toàn bộ thủy thủ cũng an toàn. Ngoài ra, đã nhận được tín hiệu S.O.S. của...



... tàu chở hàng KARABOUDJAN. Tàu BE đã lập tức tìm tới cứu nạn, song đã tìm suốt đêm nơi phát tín hiệu mà không tìm được cả xác tàu lẫn người sống sót nào. Có thể thủy thủ và hàng hóa đã cùng chìm theo tàu KARABOUDJAN...



Ông có thấy lạ lùng không?

Dĩ nhiên rồi! KARABOUDJAN có phải là thuyền nhỏ đâu mà chìm nhanh tới nỗi không kịp hạ các xuồng cứu hộ xuồng chứ. Thật là khó hiểu!

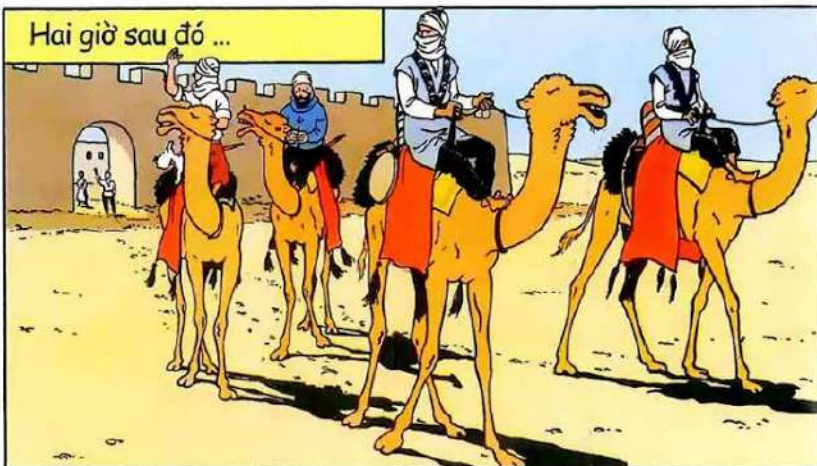


Tôi cũng nghĩ vậy. Trung úy à, liệu chúng tôi có thể rời đi hôm nay không? Tôi muốn tới bờ biển càng sớm càng tốt. Tôi sẽ giải thích với ông sau...

Ngày hôm nay à? Ừ, được! Tôi sẽ cử hai người dân đường giúp các vị. Vậy là đủ, vì vùng này khá an toàn suốt nhiều tháng nay...



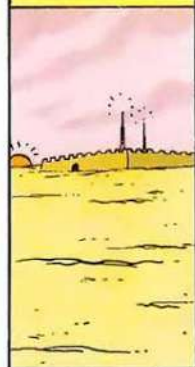
Hai giờ sau đó ...



Xin Thánh Allah che chở họ...



Sáng hôm sau...

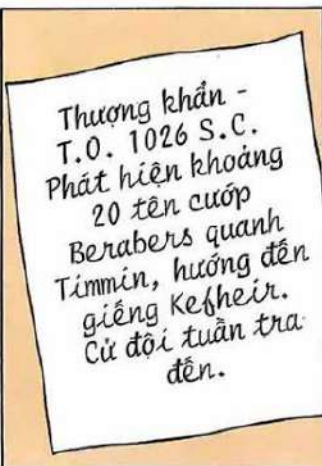


Thưa trung úy, có điện tín...

Cảm ơn.

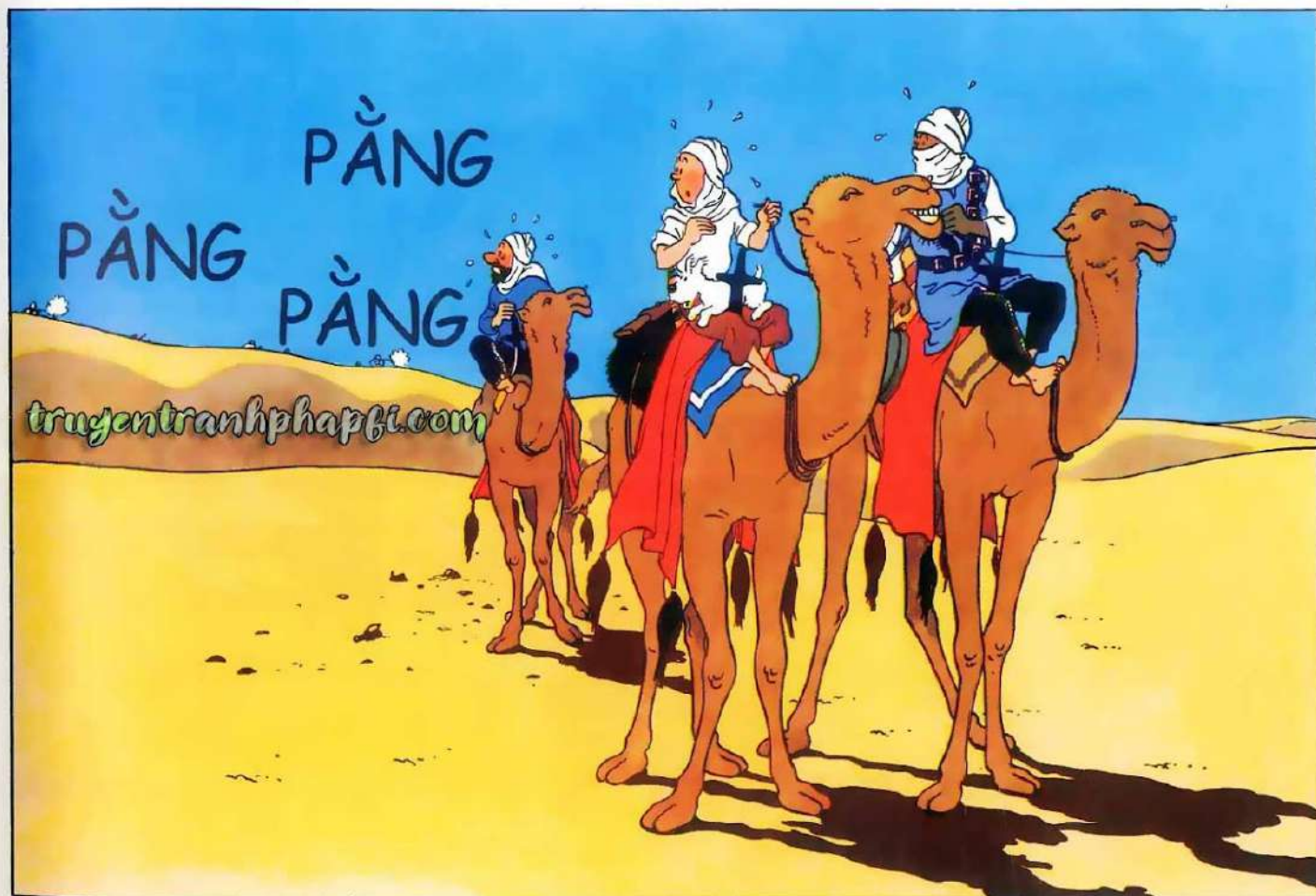
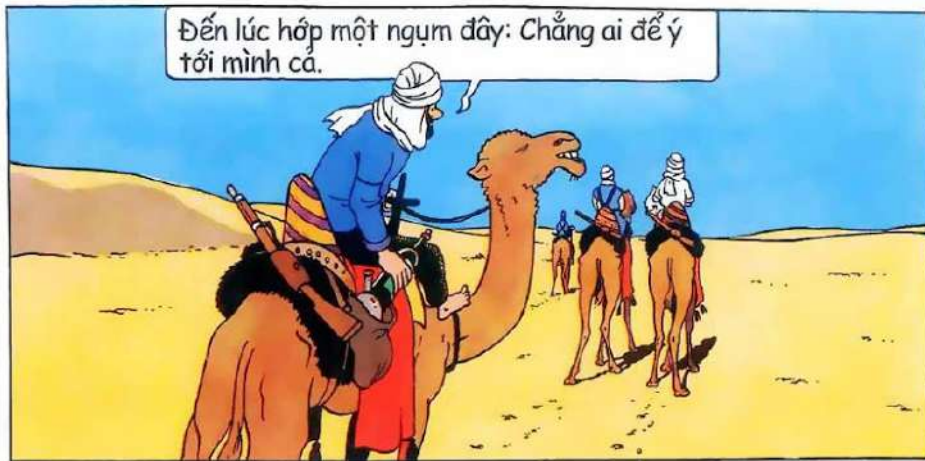


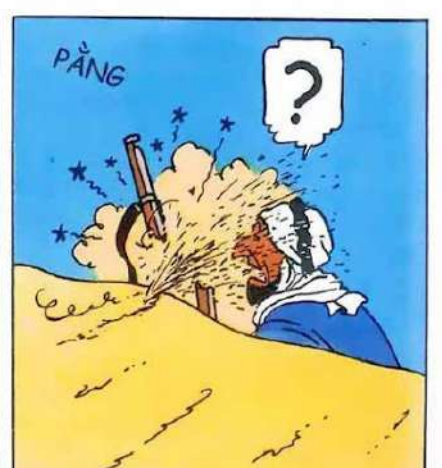
Thượng khân - T.O. 1026 S.C. Phát hiện khoảng 20 tên cướp Berabers quanh Timmin, hướng đến giếng Kefheir. Cử đội tuần tra đến.



Chết chưa! Giếng Kefheir nằm trên lộ trình của Tintin và ông bạn già!









Chắc là có thánh thần của mấy tay bọm rượu rồi. Phải có phép màu thì ông ấy mới chưa bị trúng đạn!



Đồ vô lại!

Đồ sính ngoại!

Thủy thủ nước bọt!

Lũ lính thổ!

Bọn hút máu!



Nhát gan!... Khỉ đột!...
Ăn bám!... Mặt rồi!...



Đấy, ông ấy khiến bọn chúng tháo chạy rồi!

... Và nếu bọn bay dám trở lại, bay sẽ được nếm mùi báng súng đó!



Hoan hô, thuyền trưởng! Ông cứ lắm!



Chúng mà chờ tôi tới là sẽ biết tay tôi. Vậy mà cả lũ đã cuốn xéo như tụi hổ để... Trừ cái thằng cướp biển đã hèn hạ đánh tôi từ phía sau...



Tiến lên! Đuổi theo và bắt chúng về đây!



Chết tiệt!
Ông trung úy!

Vậy... vậy là... đâu phải tôi đuổi tụi man rợ đó cuốn xéo? Là trung úy sao?



